

Jeter aux lions

Salut, très chers amis ! Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Et aujourd'hui, nous allons étudier ensemble une nouvelle expression, une expression idiomatique française qui est « jeter aux lions » ou on peut faire la liaison « jeter_aux lions », jeter aux lions ou jeter_aux lions, la liaison ici n'est pas obligatoire.

Avant ça, je voudrais te rappeler que, comme d'habitude, tu peux télécharger ta fiche PDF gratuite en te rendant dans la description de l'épisode. Tu y retrouveras, tout simplement, tout ce qui est expliqué dans l'épisode du jour, aussi bien en ce qui concerne le sens des mots que le sens de l'expression et même les exemples.

On y va. « Jeter aux lions », qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire ?

Le verbe « jeter » signifie, envoyer quelque chose avec ses mains. Donc si j'ai, je sais pas, ici, il y a mon téléphone, je prends mon téléphone et je suis fâché, je le jette. Ça veut dire je le prends dans ma main et je fais un mouvement vers l'avant et je le lâche. On peut jeter avec plus ou moins de force. Il y a des sports qui consistent à jeter des choses : le javelot, le poids. Donc tu prends un objet et l'idée c'est de l'envoyer loin. Ça, c'est jeter.

Le « lion », c'est un animal, c'est un grand mammifère de la famille des félins comme les chats. Le lion, on dit aussi que c'est le roi des animaux, c'est un animal carnivore et le mâle est caractérisé par une belle crinière qu'il a autour de la tête. Il est le symbole de la force et du courage, le lion.

Alors, l'origine de cette expression viendrait de l'histoire de la Rome antique où il était question du grand incendie et le début des persécutions des chrétiens. Donc ceux qui refusaient de vénérer les dieux romains, on les envoyait, on les jetait dans la fosse aux lions. Une autre origine possible, toujours dans la Rome antique, ça viendrait des jeux du cirque justement à cette époque romaine où on enfermait les condamnés avec des lions. Mais on voit que quel que soit la véracité de ces origines, on a affaire à la Rome antique et à une période pendant laquelle on mettait des gens, des humains avec les lions.

Et heureusement, aujourd'hui, on ne fait plus cela. Et quand on jette quelqu'un aux lions, ce n'est pas une personne qu'on va exposer à des lions, à des blessures physiques ou à un risque physique, mais on expose une personne à des critiques qui sont fortes. Donc quand on dit qu'on jette quelqu'un aux lions, eh bien on l'expose à une forte critique ou à de fortes critiques, on met une personne dans une position difficile, une position stressante, une position, vraiment, dans laquelle la personne est sous pression. Ça, c'est jeter aux lions.

On va prendre comme d'habitude quelques exemples pour que tu comprennes bien le sens de cette expression.

Le premier exemple qu'on va prendre, c'est quelqu'un qui raconte, qui discute avec un ami, et cette personne dit : « Ah, mon petit ami va me présenter à sa famille ce week-end, j'ai peur de me sentir jeter aux lions ». Donc la fille qui dit ça, qui dit « j'ai peur de me sentir jeter aux lions », ça veut dire elle a peur d'être critiquée par la famille de son petit ami, elle a peur d'être mise dans une position difficile, délicate, d'être sous pression. On dit qu'elle a peur d'être ou de se sentir jeter aux lions.

Un autre exemple, imaginons un écrivain qui reçoit une invitation pour aller donner une interview dans un journal, mais on sait très bien que les personnes qui vont donner cette interview, qui vont lui poser les questions, sont des personnes assez négatives. Quelqu'un commente en disant : « Hum, cet écrivain s'est jeté aux lions en acceptant cette interview ». Donc en disant ça, on dit que cet écrivain s'est exposé volontairement à des critiques fortes, s'est mis dans une position difficile, d'elle-même. On dit que cette personne s'est jetée aux lions parce qu'elle s'est exposée à des critiques fortes, elle s'est mis dans une position difficile, dans une situation de stress.

Et enfin, dernier exemple, dans le monde du travail, tu as quelqu'un qui, en sortant de réunion, dit à un collègue : « C'était vraiment pas sympa de le jeter aux lions pendant la réunion, c'était son premier jour ». Donc en disant ça, le collègue indique qu'une personne a critiqué fortement un nouveau. Donc c'était le premier jour d'une personne, d'un nouveau collègue, et plutôt que de l'encourager, il a été exposé à des critiques fortes, il a été mis dans une position difficile, il a été tout simplement jeté aux lions. Voilà ce qui signifie cette expression.

Ce que je te propose de faire maintenant pour renforcer un petit peu tout ça, c'est de répéter après moi. On a préparé un certain nombre de phrases et tu vas les répéter après moi. On va mélanger la conjugaison, donc toi tu te focalises vraiment sur mon intonation. Comme d'habitude, je vais répéter, je vais prononcer une phrase, je vais te laisser le temps de répéter après moi. On y va.

Je me jette aux lions

Tu t'es jeté aux lions

Il va se jeter aux lions

Elle doit te jeter aux lions

Nous nous jetterons aux lions

Vous vous jetez aux lions

Ils se jettent aux lions

Elles se sont jetées_ aux lions

OK. Très bien. Bravo pour ça.

N'oublie pas d'aller jeter un œil à la description de cet épisode pour télécharger ta fiche PDF gratuite et n'oublie pas de me retrouver très bientôt pour un nouveau podcast de Français Authentique.

Merci de ta confiance. À très bientôt ! Salut !